

# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## ELECTRIC STAPLER PET 25 C3

FI  
**SÄHKÖINEN  
SINKILÄPISTOOLI**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL  
**ZSZYWACZ ELEKTRYCZNY**

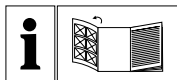
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SE  
**ELEKTRISK HÄFT- OCH SPIKPISTOL**  
Översättning av bruksanvisning i original

DE / AT / CH  
**ELEKTROTACKER**  
Originalbetriebsanleitung

IAN 472070\_2407

FI / PL



**FI**  
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

**SE**  
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

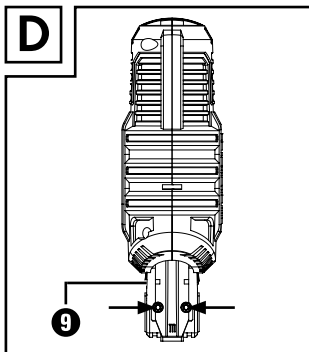
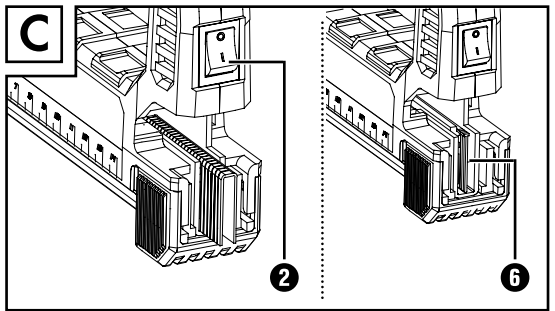
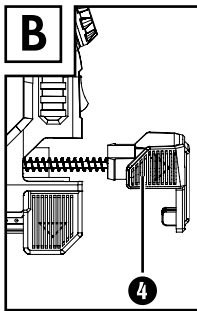
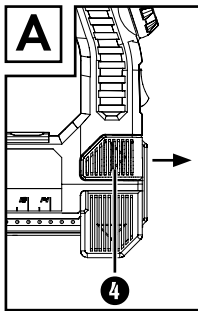
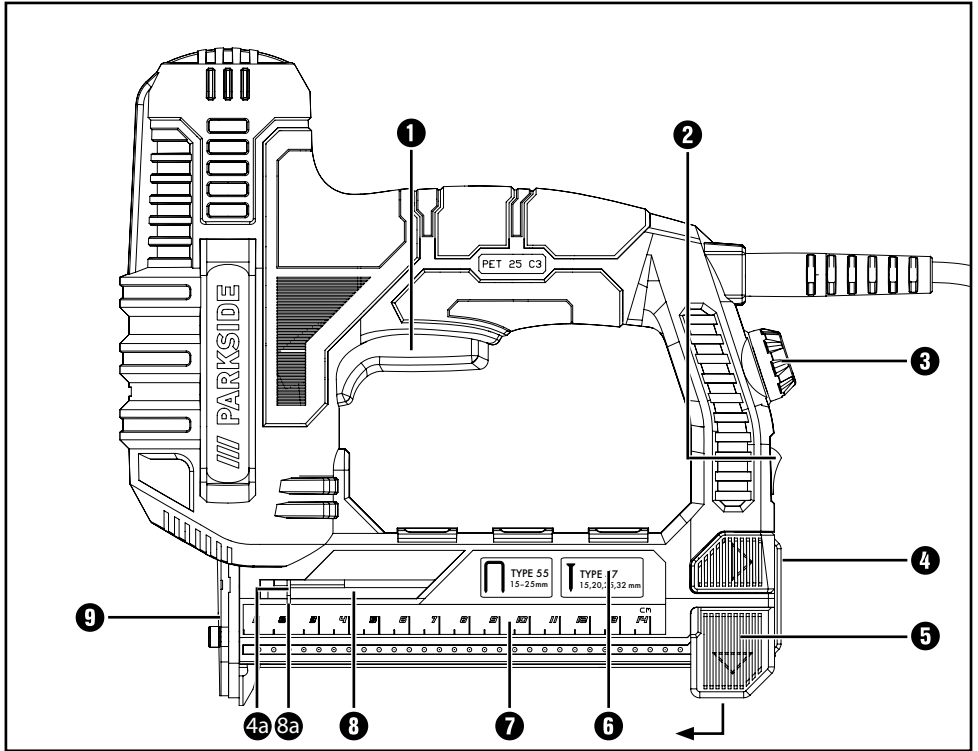
---

**PL**  
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

**DE / AT / CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	2
Osien kuvaus .....	2
Toimitussisältö .....	2
Tekniset tiedot .....	2
<b>Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet</b> .....	<b>3</b>
1. Työpaikan turvallisuus .....	3
2. Sähköturvallisuus .....	4
3. Henkilöiden turvallisuus .....	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	5
5. Huolto .....	5
<b>Nitotia koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet</b> .....	<b>5</b>
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>6</b>
Makasiinin täyttäminen .....	6
Iskuvoiman säätö .....	6
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>6</b>
Päällekytkentä ja sammuttaminen .....	6
Nidonta/naulaaminen .....	6
Suuntaisvasteen käyttäminen .....	6
Vikojen korjaus .....	7
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>7</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>7</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>8</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>9</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>9</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös</b> .....	<b>10</b>
<b>Varaosien tilaaminen</b> .....	<b>11</b>

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Sähkökäyttöinen nitoja/naulain soveltuu yksityiskäytössä pahvin, eristysmateriaalin, nahkan, kankaan (tekstiili- ja luonnonkuitujen) ja vastaavien materiaalien nidontaan kovaan puuhun, pehmeään puuhun, lastulevyyn tai vanerin kaltaiseen materiaaliin. Käyttö on sallittu vain kuivissa tiloissa. Koneen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen koneeseen on määräysten vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Tuotetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.






## Osien kuvaus

- 1 Liipaisin
- 2 Virtakytkin
- 3 Iskuvoiman säädin
- 4 Makasiiniluisti
- 4a Punainen viiva lipasluukun edessä
- 5 Suuntaisvaste
- 6 Makasiini
- 7 Asteikko
- 8 Täyttötason näyttö
- 8a Pintaindikaattorin merkintä
- 9 Etulevy

## Toimitussisältö

- 1 Sähköinen sinkiläpistooli
- 300 niittiä, 25 mm
- 200 niittiä, 15 mm
- 300 naulaa, 32 mm
- 200 naulaa, 25 mm
- 1 kuusiokoloavain
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
Nimellisvirta	4 A
 Työjaksot min	jopa 30 iskua/ min
 Lyhytaikainen käyttö (LK)	kork. 15 min
Suojausluokka	II/□ (Kaksoiseristys)
 Niittien leveys	6 mm
 Niittien pituus	15–25 mm
 Naulojen pituus	15, 20, 25, 32 mm

## Melua ja värinää koskevat tiedot

Melun mittausrvo mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{pA} = 81,3 \text{ dB}$
Äänitehotaso	$L_{WA} = 92,3 \text{ dB}$
Epävarmuus	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

## Käytä kuulosuojaimia!

Tärinän kokonaisarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti:

tärinäpäästö	$a_h = 2,510 \text{ m/s}^2$
epävarmuus	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### VAROITUS!

- Näissä ohjeissa ilmoitettu värinätao on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua värinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alitukoen suuntaa antavaan arviointiin. Värinätao muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värinäalittusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti sellaisella tavalla.

### OHJE

- Pyri pitämään värinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Värinäalittusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



## Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

### VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1. Työpaikan turvallisuus

- Pitä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pitä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## 2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.** Vioittuneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain myös ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohdainten turvarusteiden käyttö, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö, kulloisenkin sähkötyökalun tyyppin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun ja ennen kuin otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Laitteen pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisesa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

- f) **Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaateus ja käsineet poissa liikkuvien osien lähetyviltä.** Löysä vaateus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytät pölynpöisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpöistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

#### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun.** Tällä varoitimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni ja että mikään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuutyökalut eivät juutu niin helposti kiinni ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

#### 5. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

#### Nitojia koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- **Pidä aina mielessä, että sähkötyökalu sisältää niittejä.** Nitojan huolimaton käyttö saattaa laukaista niitit tahattomasti ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä osoita laitteella itseäsi tai muita lähellä olevia henkilöitä kohti.** Nitojasta saattaa irrota vahingossa niitti, mikä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä käytä sähkötyökalua, ennen kuin olet asettanut sen kiinni työkaluleeseen.** Jos sähkötyökalu ei kosketa työkalupalletta, niitti voi kimmota kiinnityskohdasta.
- **Irrota sähkötyökalu sähköverkosta tai akusta, jos niitti jumittuu sähkötyökaluun.** Jos nitojaa ei tällöin irroteta sähköverkosta, se saattaa laueta tahattomasti niitin irrottamisen aikana.
- **Poista jumitunut niitti varovasti nitojasta.** Työkalu saattaa olla jännitteiden alainen, ja niitti voi laueta voimakkaasti, kun yrität poistaa jumittuneen niitin.

- **Älä käytä tätä nitojaa sähköjohtojen kiinnittämiseen.** Laite ei sovellu sähköjohtojen asentamiseen, sillä se saattaa vahingoittaa sähköjohdon eristettä ja aiheuttaa näin sähköiskun tai tulipalon vaaran.

## ⚠ VAROITUS!

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspuolelta tai vastaavasti pätevä henkilö, jotta välttyttäisiin vaaroilta.

## Ennen käyttöönottoa

### OHJE

- ▶ Täytä makasiini vain laitteen ollessa sammutettuna! Aseta virtakytkin ② "0"-asentoon, ja irrota verkkopistoke!

## Makasiinin täyttäminen

- ◆ Paina makasiiniluistia ④ yhteen (ks. kuva A).
- ◆ Vedä makasiiniluisti ④ laitteen makasiinista ⑥ (ks. kuva B).
- ◆ Täytä makasiini ⑥ niiteillä tai nauloilla (ks. kuva C).
- ◆ Työnnä täyttämisen jälkeen makasiiniluisti ④ makasiiniin ⑥ vasteeseen asti, kunnes se lukittuu paikoilleen tuntuvasti ja kuuluvasti.

### OHJE

- ▶ Kun täytät nauvoja, käytä oikeaa loke-roa kuvan C yksityiskohdassa näkyvällä tavalla. Varmista, että naulan kanta on aina ylhäällä.
- ▶ Huomioi, että voit täyttää korkeintaan noin 85 niittiä tai 75 naulaa.
- ▶ Jos lipasluistin ④a etuosassa oleva punainen viiva vastaa tason osoittimen ⑧a merkkiä, lippu on tyhjä.

## Iskuvoiman säätö

### OHJE

- ▶ Valitse alhaisin iskuvoima, joka niittaamiseen tarvitaan. Huomioi tällöin käytettävien niittien tai naulojen pituus sekä työstettävän materiaalin lujuus.

## 🔄 Iskuvoiman säädin ③

### Iskuvoiman lisääminen

- ◆ Pyöritä iskuvoiman säädintä ③ vastapäivään.

### Iskuvoiman vähentäminen

- ◆ Pyöritä iskuvoiman säädintä ③ myötäpäivään.

## Käyttöönotto

### Päällekytkentä ja sammuttaminen

- ◆ Kytke laite päälle asettamalla virtakytkin ② "I"-asentoon.
- ◆ Sammuta laite asettamalla virtakytkin ② "0"-asentoon.

### Nidonta/naulaaminen

- ◆ Kytke laite päälle asettamalla virtakytkin ② asentoon "I".
- ◆ Paina laitetta etulevyllä ⑨ siihen materiaalin kohtaan, jonka haluat nitoa tai naulata.
- ◆ Paina liipaisinta ①.

### OHJE

- ▶ Etulevyn asennettu laukaisuvarmistus estää tahattoman laukeamisen.

## Suuntaisvasteen käyttäminen

Jos haluat lyödä naulat tai niitit aina samalle etäisyydelle reunasta, toimi seuraavasti:

- ◆ Vedä suuntaisvaste ⑤ ulos nuolen suuntaan.
- ◆ Siirrä suuntaisvastetta ⑤ asteikkoa ⑦ pitkin haluttuun etäisyyteen työstettävän kohteen reunasta.

- ◆ Aseta suuntaisvaste ⑤ työstettävän kohteen reunalle.
- ◆ Jatka luvussa **Nidonta/naulaaminen** kuvatulla tavalla.

## Vikojen korjaus

### ⚠ HUOMIO!

- ▶ Varmista, että laite on irrotettu verkosta, jotta tahaton päällekytkentä ja siitä aiheutuvat loukkaantumiset vältettäisiin.

### Syy

Niitti tai naula on juuttunut laitteeseen.

### Ratkaisu

- ◆ Avaa makasiiniluisti ④. Näin vapautetaan esijännite. Avaa etulevyssä ④ olevat ruuvit kuusiokoloavaimella (kuva D).
- ◆ Poista niitti tai naula.

## Huolto ja puhdistus

### ⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA

- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteella tehtäviä töitä!

Sähkökäyttöinen nitoja/naulain ei vaadi huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Puhdista laite heti, kun olet lopettanut työskentelyn.
- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä.
- Puhdista kotelo liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

## Hävittäminen



### Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen ylivivuton, pyörien päällä seisovan jätteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.**



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

## **Kompernass Handels GmbH:n takuu**

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### **Takuuehdot**

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### **Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### **Takuun laajuus**

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumi-

selle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### **Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa**

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

### **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 472070\_2407 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettam-

me, joka löytyy sivulta parkside-diy.com kohdasta Service.

- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 472070\_2407.

#### ⚠ VAROITUS!

- **Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle huollettavaksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

#### ⚠ VAROITUS!

- **Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

## Huolto

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa parkside-diy.com

IAN 472070\_2407

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

## **Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös**

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BUR-GSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi** (2006/42/EC)

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus**  
(2014/30/EU)

**RoHS-direktiivi** (2011/65/EU)\*

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### **Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### **Koneen tyyppimerkintä**

Sähköinen sinkiläpistooli PET 25 C3

**Valmistusvuosi: 11–2024**

**Sarjanumero: IAN 472070\_2407**

Bochum, 17.10.2024



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

## Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

### **HUOMAUTUS**

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 472070\_2407.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.



# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>14</b>
Föreskriven användning .....	14
Beskrivning av delar .....	14
Leveransens innehåll .....	14
Tekniska data .....	14
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>15</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	15
2. Elsäkerhet .....	16
3. Personsäkerhet .....	16
4. Användning och hantering av elverktyget .....	17
5. Service .....	17
<b>Produktspecifik säkerhetsinformation för spik- och häftpistoler</b> .....	<b>17</b>
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>18</b>
Ladda magasinet .....	18
Ställa in slagkraft .....	18
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>18</b>
Sätta på och stänga av .....	18
Häfta/spika .....	18
Arbeta med parallellanslaget .....	18
Åtgärda fel .....	19
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>19</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>19</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>20</b>
<b>Service</b> .....	<b>21</b>
<b>Importör</b> .....	<b>21</b>
<b>Översättning av originalversionen av försäkringen om överensstämmelse</b> .....	<b>22</b>
<b>Beställa reservdelar</b> .....	<b>23</b>

## Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning.

Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den elektriska spik- och häftpistolens är avsedd för privat bruk och ska användas för att häfta papp, isolering, läder, tyg (synetisk textil resp. naturfiber) och liknande material på hårt trä, mjukt trä, spånskivor eller plywoodliknande material. Produkten får bara användas i torra utrymmen. Alla övriga användningssätt eller förändringar på maskinen strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Produkten får inte användas för kommersiellt bruk.

## Beskrivning av delar

- 1 Avtryckare
- 2 PÅ/AV-knapp
- 3 Slagkraftsreglage
- 4 Magasinlid
- 4a Röd linje på framsidan av magasinens bild
- 5 Parallellanslag
- 6 Magasin
- 7 Skalindelning
- 8 Nivåvisare
- 8a Markera nivåindikatorn
- 9 Frontplatta

## Leveransens innehåll

- 1 elektrisk häft- och spikpistol
- 300 klamrar, 25 mm
- 200 klamrar, 15 mm
- 300 spikar, 32 mm
- 200 spikar, 25 mm
- 1 insexnyckel
- 1 bruksanvisning

## Tekniska data

Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz (växelström)
Nominell strömstyrka	4 A



Arbetsmoment min upp till 30 slag/

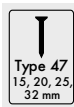


Korttidsdrift (KB) max. 15 min

Skyddsklass II/□ (dubbelisolerad)



Klammerbredd 6 mm  
Klammerlängd 15-25 mm



Spiklängd 15, 20, 25, 32 mm

## Information om buller och vibrationer

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 60745. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 81,3 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 92,3 \text{ dB}$
Osäkerhet	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

### Använd hörselskydd!

De totala vibrationsvärdena har beräknats enligt

EN 60745:

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 2,510 \text{ m/s}^2$ ,  
Osäkerhetsfaktor  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

#### **VARNING!**

- ▶ I den här anvisningen har den angivna vibrationsnivån mätts med standardmätning och mätresultatet kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen. Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt.

#### **OBSERVERA**

- ▶ Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

#### **VARNING!**

- ▶ Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om säkerhetsinformationen och anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

### Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

## 2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) **Använd inte kabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga delar på verktyget.** Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

## 3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm och hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs - minskar risken för skador.
- c) **Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en inställningsnyckel som befinner sig i en rörlig del kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försäkra dig om att de är avslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risken orsakade av damm minskas.

#### 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten.** Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den.** Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) **Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen.** Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt denna anvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.

#### 5. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

### Produktspecifik säkerhetsinformation för spik- och häftpistoler

- **Utgå alltid ifrån att det finns häftklamrar i elverktyget.** Om häftpistolens vårdslöst kan personsador uppstå på grund av klamrar som plötsligt stöts ut.
- **Rikta inte häftpistol mot dig själv eller personer i närheten.** Om verktyget råkar utlösas stöts en klammer ut, vilket kan leda till personsador.
- **Sätt inte igång elverktyget förrän du satt det stadigt mot arbetsstycket.** Om elverktyget inte får kontakt med arbetsstycket kan klammern stötas ut ur fästpunkten.
- **Koppla bort elverktyget från eluttaget eller batteriet om en klammer kläms fast inuti det.** Om häftpistol är ansluten kan den sättas igång av misstag när man försöker ta bort en klammer som fastnat.
- **Var försiktig när du tar bort klamrar som fastnat.** Systemet kan vara spänt och klammern stöts ut som en projektil när du försöker ta bort den.

- **Använd inte denna häftpistol för att fästa elledningar.** Den ska inte användas för att installera elledningar, eftersom kablarnas isolering kan skadas och orsaka elchocker och brandrisk.

## ⚠ VARNING!

- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en annan person med liknande kvalifikationer för att förhindra olyckor.

## Innan produkten tas i bruk

### OBSERVERA

- ▶ Fyll aldrig på magasinet när produkten är på! Ställ PÅ-/AV-knappen ② på 0 och dra ur stickkontakten!

## Ladda magasinet

- ◆ Tryck ihop magasinsliden ④ (se bild A).
- ◆ Dra ut magasinsliden ④ ur produktens magasin ⑥ (se bild B).
- ◆ Fyll på klamrar eller spikar i magasinet ⑥ (se bild C).
- ◆ När du fyllt på skjuter du in magasinsliden ④ till anslaget i magasinet ⑥ tills du känner och hör att den låser fast.

### OBSERVERA

- ▶ Spikar ska fyllas på i det högra magasinet, se detaljerna på bild C. Se till att spikhuvudet alltid är vänt uppåt.
- ▶ Observera att maskinen får fyllas med max. ca. 85 klamrar eller ca. 75 spikar.
- ▶ Om den röda linjen på framsidan av magasinsliden ④a sammanfaller med markeringen av fyllnadsnivåindikatorn ⑧a, är magasinet tomt.

## Ställa in slagkraft

### OBSERVERA

- ▶ Välj den lägsta slagkraft som krävs för de klamrar och spikar som används. Kontrollera klamrarnas och spikarnas längd och hållfastheten på det material som ska häftas.

## ☾ Slagkraftsreglage ③

### Öka slagkraften

- ◆ Vrid slagkraftsreglaget ③ motsols.

### Minska slagkraften

- ◆ Vrid slagkraftsreglaget ③ medsols.

## Ta produkten i bruk

### Sätta på och stänga av

- ◆ Ställ PÅ-/AV-knappen ② på I för att sätta på produkten.
- ◆ Ställ PÅ-/AV-knappen ② på 0 för att stänga av produkten.

### Häfta/spika

- ◆ Sätt på produkten genom att ställa PÅ-/AV-knappen ② på I.
- ◆ Tryck verktygets frontplatta ⑨ mot det ställe där du ska fästa klamrar eller spikar.
- ◆ Tryck på avtryckaren ①.

### OBSERVERA

- ▶ Den inbyggda avtryckarspärren i frontplattan förhindrar att avtryckaren aktiveras oavsiktligt.

## Arbeta med parallellanslaget

Om du vill placera spikar eller klamrar på exakt samma avstånd från en kant gör du så här:

- ◆ Dra ut parallellanslaget ⑤ åt det håll pilen pekar.
- ◆ Skjut parallellanslaget ⑤ längs skalindelningen ⑦ tills du når det avstånd som önskas till kanten på det föremål som ska bearbetas.

- ◆ Sätt parallellslaget ⑤ mot kanten på det föremål som ska bearbetas.
- ◆ Fortsätt enligt anvisningarna i kapitlet **Häfta/spika**.

## Åtgärda fel

### ⚠ AKTA!

- ▶ Försäkra dig om att produkten inte förses med ström så att den inte kan starta av misstag och orsaka skador.

### Orsak

En klammer eller en spik blockerar verktyget.

### Lösning

- ◆ Öppna magasinssliden ④. Då lossar du samtidigt på den förinställda spänningen. Lossa skruvarna på frontplattan ⑨ med insexnyckeln (bild D).
- ◆ Ta bort klammern eller spiken.

## Underhåll och rengöring

### ⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du gör några arbeten på produkten!

Den elektriska häft- och spikpistolen kräver inget underhåll.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Rengör alltid produkten så snart du använt den färdigt.
- Det får inte komma in vätska i produkten.
- Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastyorna.

## Kassering



### Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

### Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnummer (IAN) 472070\_2407 i beredskap vid alla förfrågningar.

- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassavittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Genom att skanna QR-koden går du direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och använd sökmasken

för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 472070\_2407 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

#### **⚠ VARNING!**

- **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina elverktyg. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att verktyget är lika säkert att använda som tidigare.

#### **⚠ VARNING!**

- **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att verktyget är lika säkert att använda som tidigare.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49  
Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210  
Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472070\_2407

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse**

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, försäkrar härmed att denna produkt motsvarar följande standarder, normativa dokument och EG-direktiv:

**Maskindirektiv** (2006/42/EC)

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv)** (2014/30/EU)

**RoHS-direktiv** (2011/65/EU)\*

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### **Tillämpade harmoniserade standarder**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### **Maskinens typbeteckning**

Elektrisk häft- och spikpistol PET 25 C3

**Tillverkningsår: 11–2024**

**Serienummer: IAN 472070\_2407**

Bochum, 2024-10-17



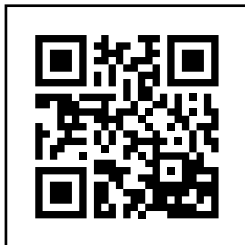
Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### **OBSERVERA**

- ▶ Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnumret (IAN) 472070\_2407 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.



## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>26</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	26
Opis części .....	26
Zakres dostawy .....	26
Dane techniczne .....	26
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>27</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	27
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	28
3. Bezpieczeństwo osób .....	28
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	29
5. Serwis .....	29
<b>Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń wbijających</b> .....	<b>29</b>
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>30</b>
Załadowanie magazynka .....	30
Ustawianie siły uderzenia .....	30
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>31</b>
Włączanie i wyłączanie .....	31
Zszywanie/wbijanie gwoździ .....	31
Praca z ogranicznikiem równoległym .....	31
Usuwanie usterek .....	31
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>31</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>32</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>32</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>34</b>
<b>Importer</b> .....	<b>34</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>35</b>
<b>Zamawianie części zamiennych</b> .....	<b>36</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zszywacz elektryczny jest przeznaczony do użytku prywatnego, do zszywania kartonu, materiału izolacyjnego, skóry, tkaniny (tekstylnej lub z włókna naturalnego) i porównywalnych materiałów na drewnie twardym, iglastym, płytach wiórowych lub sklejce, dykcie. Korzystanie z urządzenia dozwolone jest wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie nadaje się do zastosowania przemysłowego.

## Opis części

- 1 Spust
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Regulator siły uderzenia
- 4 Suwak magazynka
- 4a Czerwona linia z przodu slajdu magazynu
- 5 Ogranicznik równoległy
- 6 Magazynek
- 7 Skala
- 8 Wskaźnik zapelnienia magazynka
- 8a Oznaczenie wskaźnika poziomu
- 9 Płytko czołowa

## Zakres dostawy

- 1 zszywacz elektryczny
- 300 zszywek 25 mm
- 200 zszywek 15 mm
- 300 gwoździ 32 mm
- 200 gwoździ 25 mm
- 1 klucz imbusowy
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe 230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)  
Prąd znamionowy 4 A



Cykle pracy do 30 uderzeń/min



Tryb pracy krótkotrwałej maks. 15 min

Klasa ochrony II/□

(podwójna izolacja)



Szerokość zszywek 6 mm  
Długość zszywek 15–25 mm



Długość gwoździ 15, 20, 25, 32 mm

## Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Oceniany na A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA} = 81,3$  dB  
Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 92,3$  dB  
Niepewność pomiarów  $K_{pA/WA} = 3$  dB

### Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań określona zgodnie z EN 60745:

Wartość emisji drgań  $a_h = 2,510 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony znormalizowaną metodą pomiarową i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia. Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

#### **WSKAZÓWKA**

- Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

#### **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

#### **1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- Stanowisko pracy należy utrzymać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłączanie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.**
- b) **W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kaszki lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

#### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda wtykowego i/lub wyjmij akumulator.** Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) **Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

#### Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń wbijających

- **Zawsze wychodź z założenia, że narzędzie elektryczne zawsze ma załadowane zszywki.** Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem wbijającym może prowadzić do nieoczekiwanego wystrzelenia zszywek i może spowodować obrażenia.

- **Nie kieruj elektronarzędzia na siebie, ani na inne osoby przebywające w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wyrzucenie zszywki, co może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie uruchamiaj elektronarzędzia, dopóki nie zostanie ono mocno przyłożone do obrabianego przedmiotu.** Jeżeli elektronarzędzie nie styka się z obrabianym przedmiotem, zszywka może odbić się od punktu mocowania.
- **Odłącz elektronarzędzie od zasilania sieciowego lub akumulatora, gdy zszywka zaklinowała się w elektronarzędziu.** Gdy urządzenie wbijające jest podłączone do zasilania, przy usuwaniu zaklinowanej zszywki może zostać przypadkowo uruchomione.
- **Podczas usuwania zaklinowanej zszywki należy zachować szczególną ostrożność.** System może być napięty, a podczas próby odblokowania zszywka może zostać wyrzuciona z dużą siłą.
- **Nie używaj tego urządzenia wbijającego do mocowania kabli elektrycznych.** Nie nadaje się do instalowania kabli elektrycznych i może uszkodzić izolację kabli elektrycznych, powodując porażenie prądem elektrycznym i zagrożenie pożarowe.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy w celu uniknięcia zagrożeń zlecić jego wymianę na nowy producentowi lub jego personelowi serwisowemu, albo innej osobie o podobnych kwalifikacjach.

## **Przed uruchomieniem**

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Uzupełniaj magazynek tylko po odłączeniu urządzenia! Ustaw włącznik/wyłącznik ② w pozycji „0” i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

## **Ładowanie magazynka**

- ◆ Ściśnij suwak magazynka ④ (patrz rys. A).
- ◆ Wyciągnij suwak magazynka ④ z magazynku ⑥ urządzenia (patrz rys. B).
- ◆ Napełnij magazynek ⑥ zszywkami lub gwoździami (patrz rys. C).
- ◆ Po uzupełnieniu wsuń suwak magazynka ④ do oporu do magazynka ⑥, aż ten w wyczuwalny i słyszalny sposób się zatrzaśnie.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Do gwoździ używaj prawego zasobnika, jak przedstawiono na szczegółowym rysunku C. Należy zawsze zwracać uwagę na to, aby główka znajdowała zawsze na górze.
- ▶ Podczas uzupełniania magazynka nie wolno przekraczać maksymalnego napełnienia magazynka ilością ok. 85 zszywek lub ok. 75 gwoździ.
- ▶ Jeśli czerwona linia z przodu suwaka ④a magazynka pokrywa się ze znakiem wskaźnika poziomu ⑧a, magazynek jest pusty.

## **Ustawianie siły uderzenia**

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Wybierz najmniejszą siłę uderzenia, jaką potrzebujesz do zszywania. Należy zwrócić uwagę na długość stosowanych zszywek i gwoździ oraz na wytrzymałość przetwarzanego materiału.

## Regulator siły uderzenia ③

### Zwiększanie siły uderzenia

- ◆ Obróć regulator siły uderzenia ③ w lewo.

### Zmniejszanie siły uderzenia

- ◆ Obróć regulator ③ w prawo.

## Uruchomienie

### Włączanie i wyłączenie

- ◆ Ustaw włącznik/wyłącznik ② w położeniu „I”, aby włączyć urządzenie.
- ◆ Ustaw włącznik/wyłącznik ② w położeniu „0”, by wyłączyć urządzenie.

### Zszywanie/wbijanie gwoździ

- ◆ Włącz urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik ② w położeniu „I”.
- ◆ Dociśnij urządzenie płytką czołową ⑨ w miejscu na materiale, w którym chcesz zszywać/wbijać gwoździe.
- ◆ Naciśnij spust ①.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowane w płytce czołowej zabezpieczenie przed wystrzeleniem zapobiega niezamierzonemu wyzwoleniu urządzenia.

### Praca z ogranicznikiem równoległym

Jeśli chcesz wbijać gwoździe lub zszywki w tej samej odległości od krawędzi, postępuj w następujący sposób:

- ◆ Wyciągnij ogranicznik równoległy ⑤ w kierunku wskazanym strzałką.
- ◆ Poprowadź ogranicznik równoległy ⑤ wzdłuż skali ⑦, aż uzyskasz żądaną odległość od krawędzi obiektu, na którym chcesz pracować.
- ◆ Przyłóż ogranicznik równoległy ⑤ do krawędzi obiektu, na którym chcesz pracować.

- ◆ Kontynuuj w sposób opisany w rozdziale zszywanie/wbijanie gwoździ.

### Usuwanie usterek

#### UWAGA!

- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, aby uniknąć niezamierzonego włączenia oraz poniższych obrażeń.

#### Przyczyna

Zszywka lub gwoździe blokują urządzenie.

#### Rozwiązanie

- ◆ Otwórz suwak magazynka ④. W ten sposób zwalnia się naprężenie wstępne. Kluczem imbusowym (rys. D) odkręć śruby płytki czołowej ⑨.
- ◆ Usuń zszywkę lub gwoździe.

## Konserwacja i czyszczenie

#### OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

Zszywacz elektryczny jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.
- Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.

## Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przeciączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### **Gwarancja nie dotyczy**

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

### **Realizacja zobowiązań gwarancyjnych**

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 472070\_2407 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii Serwis.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 472070\_2407 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Wymianę wtyku lub kabla sieciowego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub autoryzowanemu serwisowi.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

### PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na  
parkside-diy.com

IAN 472070\_2407

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Oznaczenie typu maszyny:** Zszywacz elektryczny PET 25 C3

**Rok produkcji:** 11–2024

**Numer seryjny:** IAN 472070\_2407

Bochum, dnia 17.10.2024



Semi Uguzlu  
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 472070\_2407.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>38</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	38
Teilebeschreibung .....	38
Lieferumfang .....	38
Technische Daten .....	38
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>39</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	39
2. Elektrische Sicherheit .....	40
3. Sicherheit von Personen .....	40
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	41
5. Service .....	41
<b>Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte</b> .....	<b>41</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>42</b>
Magazin bestücken .....	42
Schlagkraft einstellen .....	42
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>43</b>
Ein- und ausschalten .....	43
Heften/Nageln .....	43
Arbeiten mit dem Parallelanschlag .....	43
Fehler beheben .....	43
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>43</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>44</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>44</b>
<b>Service</b> .....	<b>46</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>46</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>47</b>
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>48</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist für den privaten Gebrauch zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff (Textil bzw. Naturfaser) und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet. Der Gebrauch ist nur in trockenen Räumen zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Teilebeschreibung

- ❶ Auslöser
- ❷ EIN-/AUS-Schalter
- ❸ Schlagkraftregler
- ❹ Magazinschieber
- ❹a Rote Linie vorne an dem Magazinschieber
- ❺ Parallelanschlag
- ❻ Magazin
- ❼ Skalierung
- ❽ Füllstandanzeige
- ❽a Markierung der Füllstandsanzeige
- ❾ Stirnplatte

## Lieferumfang

- 1 Elektrotacker
- 300 Klammern 25 mm
- 200 Klammern 15 mm
- 300 Nägel 32 mm
- 200 Nägel 25 mm
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung 230 V ~, 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsstrom 4 A



Arbeitsgänge bis zu  
30 Schläge/min



Kurzzeitbetrieb (KB)  
max. 15 min

Schutzklasse II/□  
(Doppelisolierung)



Klammerbreite 6 mm  
Klammerlänge 15–25 mm



Nagellänge 15, 20, 25, 32 mm

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 81,3 \text{ dB}$

Schalleistungspegel:  $L_{WA} = 92,3 \text{ dB}$

Unsicherheit:  $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert  $a_h = 2,510 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

- **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschließen von Klammern führen und Sie verletzen.

- **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklebung zu beseitigen.
- **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

## **WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährungen zu vermeiden.

## Vor der Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Bestücken Sie das Magazin nur bei ausgeschaltetem Gerät! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** auf die Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker!

## Magazin bestücken

- ◆ Drücken Sie den Magazinschieber **4** zusammen (siehe Abb. A).
- ◆ Ziehen Sie den Magazinschieber **4** aus dem Magazin **6** des Geräts (siehe Abb. B).
- ◆ Befüllen Sie das Magazin **6** mit Klammern oder Nägeln (siehe Abb. C).
- ◆ Schieben Sie nach dem Befüllen den Magazinschieber **4** bis zum Anschlag in das Magazin **6**, bis dieser spürbar und hörbar einrastet.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen mit Nägeln den rechten Schacht, wie im Detailbild in Abb. C ersichtlich. Achten Sie darauf, dass sich der Nagelkopf stets oben befindet.
- ▶ Beachten Sie beim Befüllen die maximale Füllmenge von ca. 85 Klammern oder ca. 75 Nägel.
- ▶ Wenn die rote Linie vorne an dem Magazinschieber **4a** mit der Markierung der Füllstandsanzeige **8a** übereinstimmt, dann ist das Magazin leer.

## Schlagkraft einstellen

### HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die geringste Schlagkraft aus, die Sie zum Heften benötigen. Beachten Sie dabei die Länge der verwendeten Klammern oder Nägel, sowie die Festigkeit des zu verarbeitenden Materials.



### Schlagkraft erhöhen

- ◆ Drehen Sie den Schlagkraftregler ③ gegen den Uhrzeigersinn.

### Schlagkraft verringern

- ◆ Drehen Sie den Schlagkraftregler ③ im Uhrzeigersinn.

## Inbetriebnahme

### Ein- und ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „I“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten.

### Heften/Nageln

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „I“ stellen.
- ◆ Drücken Sie das Gerät mit der Stirnplatte ① an die Stelle des Materials, die Sie heften/nageln möchten.
- ◆ Drücken Sie den Auslöser ①.

#### HINWEIS

- ▶ Die eingebaute Schusssicherung in der Stirnplatte verhindert eine unbeabsichtigte Auslösung.

### Arbeiten mit dem Parallelanschlag

Falls Sie Nägel oder Klammern mit dem immer selben Abstand zu einer Kante einreiben wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Ziehen Sie den Parallelanschlag ⑤ in Pfeilrichtung heraus.
- ◆ Führen Sie den Parallelanschlag ⑤ die Skalierung ⑦ entlang, bis zu dem gewünschten Abstand von der Kante des Objekts, das Sie bearbeiten möchten.

- ◆ Setzen Sie den Parallelanschlag ⑤ an die Kante des Objekts an, das sie bearbeiten möchten.
- ◆ Fahren Sie, wie im Kapitel **Heften/Nageln** beschrieben fort.

### Fehler beheben

#### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Strom getrennt ist, um das ungewollte Einschalten und folgende Verletzungen zu vermeiden.

#### Ursache

Eine Klammer oder ein Nagel blockiert das Gerät.

#### Lösung

- ◆ Öffnen Sie den Magazinschieber ④. Sie lösen dadurch die Vorspannung. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (Abb. D) die Schrauben an der Stirnplatte ⑨.
- ◆ Entfernen Sie die Klammer oder den Nagel.

## Wartung und Reinigung

#### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

Der Elektrotacker ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

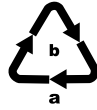
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompersnaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantieleistung gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 472070\_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie

Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472070\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## **⚠️ WARNUNG!**

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## **⚠️ WARNUNG!**

- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## **Service**

- DE Deutschland**  
Tel.: 0800 8855 300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- AT Österreich**  
Tel.: 0800 447 750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- CH Schweiz**  
Tel.: 0800 563 601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472070\_2407

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** Elektrotacker PET 25 C3

**Herstellungsjahr:** 11-2024

**Seriennummer:** IAN 472070\_2407

Bochum, 17.10.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **HINWEIS**

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 472070\_2407 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj  
Stand der Informationen: 10/2024 · Ident.-No.: PET25C3-102024-1

IAN 472070\_2407